

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ И А	ARTICLES OF ASSOCIATION OF
"СЪРКЪЛС БЪЛГАРИЯ" ЕООД	"CIRCLES BULGARIA" LTD.
(приет на 01.12.2014 г., изм. с решение на едноличния собственик на капитала от 02.02.2018 г., с решение на едноличния собственик на капитала от 31.10.2019 г. и с решение на едноличния собственик на капитала от 21.12.2020 г.)	(adopted on 1 December 2014, as further amended by resolution of the Sole Owner dated 02 February 2018, a resolution of the Sole Owner dated 31 October 2019 and a resolution of the Sole Owner dated 21 December 2020)
Днес, 01 декември, 2014 г.,	On this 1 st of December 2014, the undersigned,
СС - Съркълс Сълюшънс Лимитед , дружество надлежно регистрирано в Република Кипър с рег. № 336847, със седалище и адрес на управление Агатонос 11, Капсалос, 3087, Лимасол, Кипър, чрез директорите си Сара Александра Хаму-Хемси, Георгиос Койцос и Андреас Куцос, граждани на Република Кипър, наричано по-долу Едноличен собственик,	CS - Circles Solutions LTD , duly registered in the Republic of Cyprus with reg. No. 336847, with seat and registered address: Agathonos, 11, Kapsalos, 3087, Limassol, Cyprus, through its Directors Sara Aleksandra Hamou-Hemsi, Georgios Koytsos and Andreas Koutsos, Cypriot citizens, and this Company hereinafter referred to as the „Sole Owner“;
на основание чл. 113 и сл. от българския Търговски закон съставих този учредителен акт за образуване на ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ, по-долу ДРУЖЕСТВОТО, при следните условия:	on the grounds of art. 113 and the following from the Bulgarian Commercial Law hereby decided to conclude the present Articles of Association for the establishment of a limited liability company, hereinafter referred to as the „Company“ under the following terms and conditions:
I. НАИМЕНОВАНИЕ И СЕДАЛИЩЕ	I. BUSINESS NAME AND REGISTERED OFFICE
Член 1. Фирмата на Дружеството е:	Art. 1 The name of the Company is:
"СЪРКЪЛС БЪЛГАРИЯ" ЕООД, като на латиница фирмата на дружеството ще се изписва както следва:	"СЪРКЪЛС БЪЛГАРИЯ" ЕООД (Cyrillic alphabet). The name of the Company in Latin shall be written as follows:
"CIRCLES BULGARIA" LTD.	"CIRCLES BULGARIA" LTD.
Член 2. (изм. на 02.02.2018 г., на 31.10.2019 г. и на 21.12.2020 г.) Седалището е в гр. София и адресът на управление на Дружеството е: гр. София, п.к. 1404, район Триадница, бул. „България“ № 69, Инфинити Тауър, ет. 9.	Art. 2 (amended on 02 February 2018, on 31 October 2019 and 21 December 2020) The registered office is in Sofia city and the management address of the Company shall be at: 1404 Sofia, Triaditsa region, 69 Bulgaria blvd., Infinity Tower, floor 9.
Член 3. Дружеството е самостоятелно юридическо лице със собствено имущество, отделно от имуществото на Едноличния собственик.	Art. 3 The Company is an independent legal entity with own property, separated from the property of the Sole Owner.
II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ И СРОК	II. SCOPE OF ACTIVITIES AND TERM
Член 4. Дружеството има следния предмет на дейност: разработка и разпространение на софтуер и хардуер, консултации и разработка	Art. 4 The Company has the following scope of activities: development and marketing of software and hardware, consultations and development of

GR #

GR b

на продукти за частни, правителствени и неправителствени организации в областта на компютърните технологии и софтуер и телекомуникациите, интеграция на продукти в областта на софтуера и телекомуникациите, маркетинг и мениджмънт, информационни услуги, вътрешна и външна търговия, транспортна и спедиторска дейност в страната и чужбина, участие в други търговски дружества, сделки с права на интелектуална собственост, сделки с недвижими имоти, отдаване под наем, както и всички други, незабранени от закона дейности.	products in the area of computer technology, software and telecommunications for private, government and non-government organizations, integration of products in the area of software and telecommunications, marketing and management, information services, home/foreign trade, transport and shipping activity in the country and abroad, participation in other trade companies, intellectual property transactions, real estates transactions, renting activity, as well as any other activities not prohibited by the Bulgarian Law.
Член 5. Дружеството се образува за неопределен срок.	Art. 5 The Company is established and shall exist for an unlimited period of time.
III. РАЗМЕР НА КАПИТАЛА И ДЯЛОВЕ	IV. SHARE CAPITAL AND SHARES
Член 6. (1) Дружеството регистрира капитал в размер на 5000 (пет хиляди) лева, който се разпределя на 50 (петдесет) дяла по 100 (сто) лева всеки един.	Art. 6. (1) The Company shall register a share-capital for the amount of 5000 (five thousand) Bulgarian Leva, divided into 50 (fifty) shares, each one to the amount of 100 (one hundred) Bulgarian Lev.
(2) Дружествените дялове са делими и прехвърляеми чрез сделка или правоприемство.	(2) The Company's shares could be divided and they are transferable by deal or succession.
(3) Всеки дял предоставя на притежателя си равни права, включително право на глас, дивиденди и ликвидационен дял.	(3) Each share gives the owner equal rights, including a right to vote, right to receive dividend and liquidation share.
(4) Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен или намален по решение на Едноличния собственик на капитала.	(4) The Company's share capital could be increased or decreased by decision of the Sole Owner.
(5) По решение на Едноличния собственик на капитала размерът на един дял може да бъде увеличен.	(5) The value of a share could be increased by decision of the Sole Owner.
(6) Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен чрез увеличаване на дяловете, записване на нови дялове и приемане на нови съдружници.	(6) The share-capital of the Company could be increased by increase of the shares, subscribing new shares and acceptance of new shareholders.
(7) Капиталът на Дружеството не може да бъде намаляван под законоустановения минимум.	(7) The share-capital of the Company could not be decreased underneath the set by the law minimum amount.
(8) По решение на Едноличния собственик на капитала за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства може да се направят допълнителни парични вноски за срок, определен в решението.	(8) Additional contributions to the funds of the Company can be made for the purpose of covering of losses and/or in case of a necessity. Such contributions should be made by a decision of the Sole Owner under such terms and conditions, as specified in the decision.

GR A

GR

8

<p>(9) Всичко, което е придобито от Дружеството, е негова собственост и се включва в имуществото му. Имушеството на Дружеството включва капитала, всичко, придобито от Дружеството в резултат на неговата дейност-пари, права на собственост и други вещни права върху недвижими имоти и вещи, както и права на интелектуална собственост, ценни книжа, вземания и други права и задължения.</p>	<p>(9) All properties acquired by the Company shall become its assets and shall be inscribed in the assets of the Company. The assets shall include the share-capital, assets, acquired by the Company through its activities – money, rights of ownership and other proprietary rights over real estates and chattels, as well as intellectual property rights, securities, receivables, as well as any other rights and duties.</p>
<p>Член 7. Капиталът на Дружеството е собственост на Едноличния собственик.</p>	<p>Art. 7. The share-capital of the Company is owned by the Sole owner.</p>
<p>Член 8. Към момента на учредяването на Дружеството, капиталът е изцяло внесен.</p>	<p>Art. 8. As at the moment of establishment of the Company, the whole share-capital is deposited in a bank.</p>
<p>IV. УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО</p>	<p>IV. MANAGEMENT AND REPRESENTATION</p>
<p>Член 9. Дружеството се управлява и представлява от управител/и, избрани от Едноличния собственик на капитала.</p>	<p>Art. 9. The Company shall be managed and represented by manager/s, chosen by the Sole owner of the capital.</p>
<p>Член 10. (1) Едноличният собственик решава въпросите от компетентността на общото събрание, а именно:</p>	<p>Art.10. (1) The Sole owner shall take decisions from the competence and on behalf of the General meeting, such as:</p>
<p>1. Изменя и допълва настоящият учредителен акт;</p>	<p>1. To alter and amend the present Articles of Association;</p>
<p>2. Приема нови съдружници;</p>	<p>2. To accept new shareholders;</p>
<p>3. Приема годишният финансов отчет, разпределя печалбата и взема решение за изплащане на дивиденди;</p>	<p>3. To accept annual financial statement, distribute the profit and to decide on payment of dividends;</p>
<p>4. Взема решение за намаляване или увеличаване на капитала;</p>	<p>4. To take decision for increasing or decreasing the share-capital;</p>
<p>5. Избира управител/и го/ги освобождава от длъжност и/или отговорност;</p>	<p>5. To appoint manager/s and dismiss he/she/them from position and/or responsibility;</p>
<p>6. Взема решения за откриване и закриване на клонове, представителства; за участие и прекратяване на участието в други дружества и съюзи;</p>	<p>6. To take decisions on opening and closing of branches, representative offices; participation and termination of membership in other companies and joint-ventures;</p>
<p>7. Взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;</p>	<p>7. To take decision on acquisition and disposal of real estates and any proprietary rights thereof;</p>
<p>8. Взема решение за получаване на кредити;</p>	<p>8. To take decision on receiving credits;</p>
<p>9. Взема решение за допълнителни</p>	<p>9. To take decision for additional monetary</p>

GR A

GR

B

парични вноски;	contributions;
10. Взема решение за прекратяване дейността на Дружеството, одобрява ликвидационния баланс, освен в случаите на несъстоятелност.	10. To take decision for closing the Company, approve a liquidation balance sheet, except in case of insolvency.
(2). Едноличният собственик взема решения за управлението на Дружеството в съответствие с разпоредбите на българското законодателство и този учредителен акт.	(2). The Sole owner takes decisions in regard to the Company's management pursuant to the Bulgarian legislation and this Articles of Association.
<u>V. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ</u>	<u>V. OTHER PROVISIONS</u>
<u>Член 11.</u> За неуредени в този учредителен акт отношения се прилага действащото българско законодателство.	<u>Art.11.</u> For any unsettled with this Articles of Association matters, the Bulgarian law in force shall apply.
<u>Член 12.</u> Настоящият учредителен акт влиза в сила от датата на подписването му.	<u>Art.12.</u> This Articles of Association starts on the date of its signing.
Настоящият учредителен акт се подписа на български и английски език, като при противоречие, с предимство се прилага българският текст.	This Articles of Association has been signed in Bulgarian and in English language. In case of discrepancies, the Bulgarian version shall prevail.

За ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА / For the SOLE OWNER OF THE CAPITAL:

От / By: 

Име/ Name: Георгиос Койцос / Georgios Koytsos

Длъжност / Title: Директор/Director

От / By: 

Име/ Name: Андреас Куцос / Andreas Koutsos

Длъжност / Title: Директор/Director

Този препис беше заверен на основание чл. 21, This copy was certified on the grounds of Art. 21, Para ал. 3, т. 2 от Наредба № 1 за водене 3, item 2 of the Regulation No. 1 for keeping, storage съхраняване и достъп до Търговския регистър и access to the Commercial Register and Register of до регистъра на юридическите лица с Non-Profit Legal Entities. нестопанска цел.


Андреас Куцос/ Andreas Koutsos
Управител/ Manager